

RECARO AXION 1 Reha



Brugsanvisning — Rehabiliteringsbilsæde RECARO AXION 1 Reha

CE

The logo for Thomashilfen, featuring a stylized rainbow arc above the text.
Thomashilfen

2. Forord / Producent

Kære kunde,

Du har valgt vores produkt, og vi vil gerne takke dig for din tillid. For at sikre, at brugen af dit nye produkt er sikker, praktisk og komfortabel for dig og brugeren, bedes du først læse denne brugsanvisning. Så kan du undgå skader og betjeningsfejl. Sørg for, at denne brugsanvisning forbliver ved produktet og er tilgængelig for alle brugere.

Denne anden del af brugsanvisningen beskriver det rehabiliteringstekniske udstyr, hvilket betyder, at håndteringen kan afvige fra forbrugerprodukter.

Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte din lokale forhandler eller os direkte.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Tyskland
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

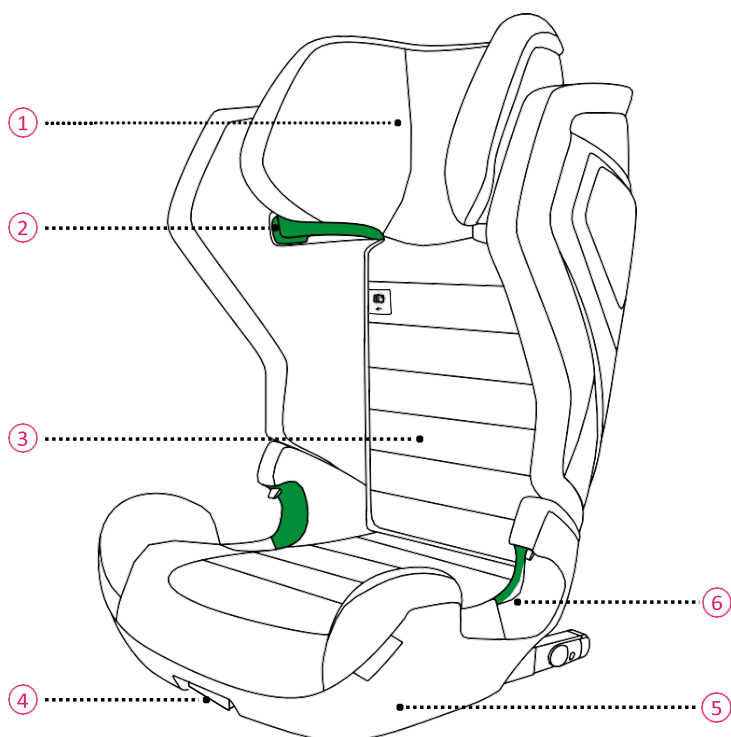
Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer. Dette kan føre til afvichungen mellem dit produkt og dets fremstilling i medierne.

Indholdsfortegnelse

1. Forord / Producent	2
2. Brugsanvisning til Konsumer-autostol	4
3. Billeder af rehabiliteringsbilsæde	19
4. Mærkning / modelidentifikation	24
5. Bemærkninger	25
5.1 Generelle oplysninger	25
5.2 Sikkerhedshenvisninger	25
6. Formål	27
6.1 Bestemt anvendelse / anvendelsesområder	27
6.2 Indikation / patientmålgruppe, tilsigtede brugere	27
6.3 Anvendelsesrisici og kontraindikationer	27
7. Produktbeskrivelse	28
7.1 Leveringsomfang	28
7.2 Grundlæggende udstyr	28
7.3 Idriftsættelse	28
7.4 Brugsanvisning	28

8. Indstillingsmuligheder / ydeevneegenskaber	29
9. Tilbehør.	30
10. Tekniske data	34
11. Materialespecifikationer	34
12. Rengøring, vedligeholdelse og reparation.	35
12.1 Rengøring, pleje og desinfektion i dagligdagen.	35
12.2 Vedligeholdelse og eftersyn af autoriserede forhandlere	36
12.3 Vedligeholdelsesplan.	36
12.4 Reservedele	37
12.5 Opbevaring	37
12.6 Bortskaffelse	37
13. EU-overensstemmelseserklæring	37
14. Garanti.	37
15. Levetid / Genbrug.	38

1 PRODUKTOVERSIGT



1. hovedstøtte 2.

skulderremføring

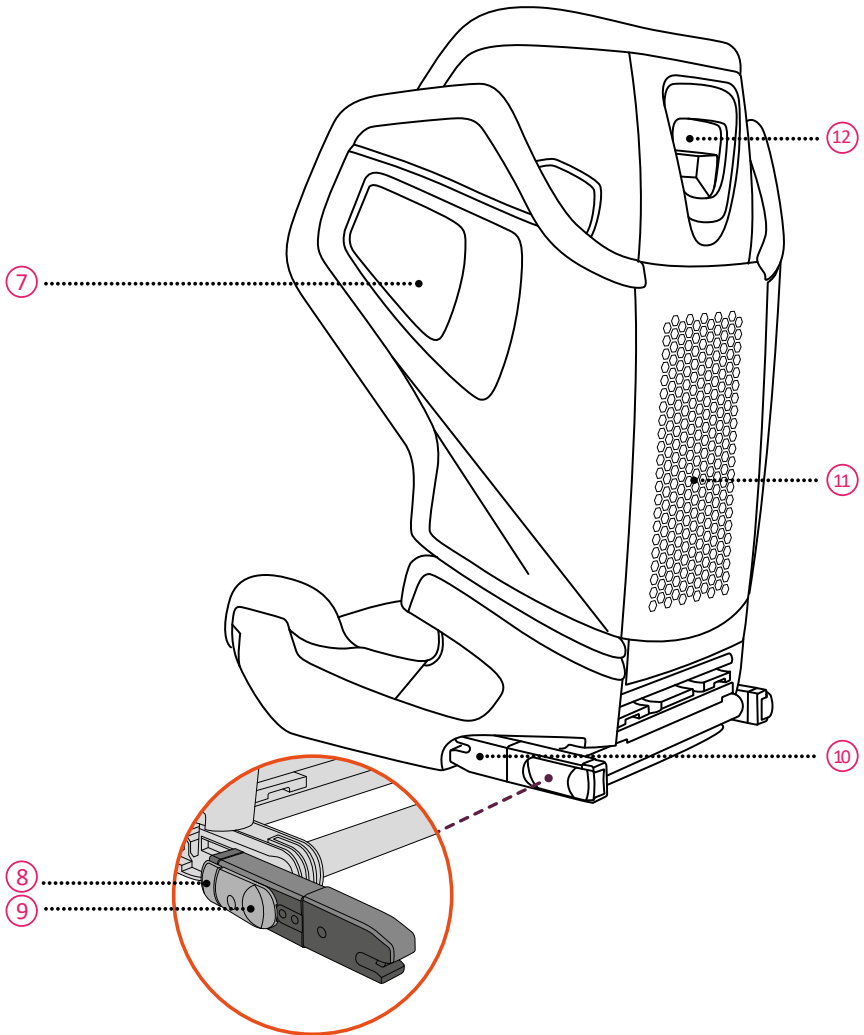
3. Lomme til brugervejledning

4. ISOFIX-

udløserhåndtag

5. Sædeforhøjning

6. Hoftebælteføring



7. Integrated Side Impact Protection

10. ISOFIX Connector

8. ISOFIX Cap Button

11. Backrest

9. ISOFIX Release Button

12. Headrest Adjustment Handle

2 EJLEDNING

Tak, fordi du har valgt RECARO Axion 1 til at gøre dit barns rejse sikker. Stolen er udviklet, afprøvet og certificeret i henhold til regulativ UNECE R.129 a De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om forbedrede barnefastholdelsesanordninger til motorkøretøjer. Du kan finde godkendelsesmærket i bunden af stolen.

Axion 1 er godkendt som autostol til børn med en højde på 100-150 cm og i alderen 3-12 år. Stolen er en boosterautostol, der passer til de fleste biler. Se listen med oplysninger om montering i egnede biler.

Det er vigtigt, at du læser brugervejledningen, FØR du monterer autostolen. Forkert montering og/eller forkert brug af stolen kan medføre fare for barnet. Opbevar brugervejledningen bag betrækket på ryglænet **③**, så den altid er nemt tilgængelig for brugerne.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen:

PERIGO

PERIGO angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, medfører død eller alvorlig personskade.

AVISO

AVISO angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

CUIDADO

CUIDADO angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade

GENERELLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

PERIGO

- Brug IKKE autostolen i mere end 12 år. Kvaliteten af materialet kan muligvis ændre sig på grund af ældning.
- RECARO Axion 1 leveres som 2 dele i kassen. Saml de to dele, før autostolen installeres i bilen. Delene skal altid være samlede og må aldrig bruges alene eller separat.

- Fastspænd aldrig barnet eller autostolen med en topunktssæle, Det kan forårsage alvorlig personskade eller død i tilfælde af en ulykke.
- Efterlad aldrig barnet i en autostol uden opsyn.
- Kassér autostolen i tilfælde af et bilsammenstød og/eller voldsomt stød, da autostolen kan blive beskadiget, uden at skaden straks kan ses.
- Brug ikke smøremidler på, og modificér ikke på nogen måde autostolen Axion 1, da det kan påvirke stolens evne til at beskytte barnet væsentligt.
- Ryglænet kan vippe bagud, når autostolen er anbragt i en fritstående stilling. Installér altid autostolen på bilsædet, før du sætter barnet i stolen.
- Sørg for, at bagage og andre genstande er forsvarligt fastspændt. Løse bagage kan forårsage alvorlig personskade på børn og voksne ved en ulykke.

▲ AVISO

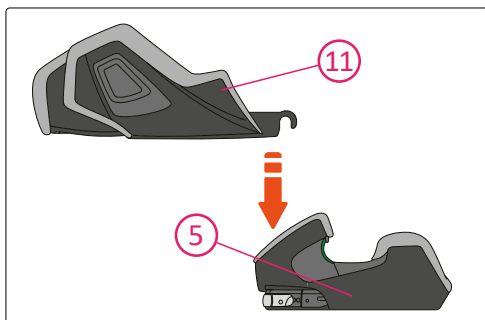
- RECARO Axion 1 er godkendt til børn med en højde på 100-150 cm, når den er installeret i fremadvendt retning.
- Når barnets højde er over 150 cm, eller barnets skuldre er over den højeste stilling for styret til skulderselen ②, skal barnet bruge en stol, der er egnet til højere børn, f.eks. bilsædet.
- RECARO Axion 1 kan bruges sammen med ISOFIX på bilsæder, der er kontrolleret og godkendt i henhold til den vedlagte liste med oplysninger om biltyper. Se listen med oplysninger om biltyper med flere oplysninger.
- RECARO Axion 1 passer til bilers universale sædeplacering. Se håndbogen til din bil. Når ISOFIX-armene bruges uden ISOFIX og kun med 3-punktssæle, kan de gemmes væk på bunden af sædet.

- Autostolen skal altid være fastspændt i bilen ved hjælp af ISOFIX-stikkene **10** og en trepunktssæle eller med kun en trepunktssæle, også når der ikke er et barn i bilen.
- Autostolen skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at alle dele fungerer korrekt, og at der ikke er skader på stolen.
- Udsæt ikke autostolen for stærkt, direkte sollys. Autostolen eller dele af stolen kan blive meget varm i stærkt, direkte sollys, og det kan medføre skade på barnet.
- Pas på fingrene, når du bruger autostolen.
- Brug på bagsæde: Flyt forsædet tilstrækkeligt langt frem til, at barnets fødder ikke kan nå ryglænet på forsædet, da det er det sikreste.
- De stive elementer og plastdele på autostolen skal placeres og monteres på en sådan måde, at de ikke ved daglig brug af bilen kan komme i klemme i et sæde, der kan flyttes, eller i en bildør.
- Sørg for, at bagage og andre genstande er forsvarligt fastspændt. Løse bagage kan forårsage alvorlig personskade på børn og voksne ved en ulykke.
- RECARO tilråder ikke at sælge eller købe en brugt autostol.
- Brug IKKE i hjemmet. Autostolen er ikke beregnet til brug i hjemmet og kan kun bruges i en bil.
- Hvis du er i tvivl, kan du spørge enten producenten af autostolen eller sælgeren.

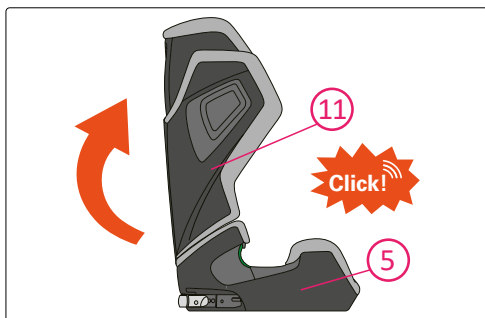
CUIDADO

- Bilsæder kan udvise tegn på slitage, når der bruges en autostol. Brug et sædeovertræk for at undgå slitage.
- Brug ikke skrappe rengøringsprodukter, som kan beskadige materialerne, som autostolen er konstrueret af.

3 SAMLING



1. Placer bunden (5) af Axion 1 på en stabil overflade. Sæt derefter den nederste ende af ryglænet (11) på Axion 1 ind i bagsiden af bunden.



2. Skub ryglænet (11) opad, indtil det sidder lodret på bunden (5), og der lyder et klik.

4 INSTALLATION

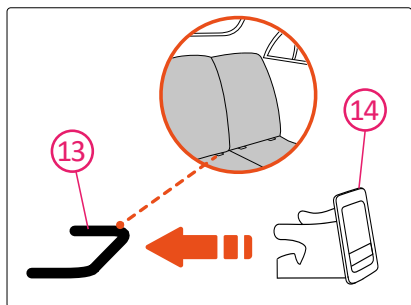


AVISO

Sørg for, at ryglænet på bilsædet, hvor autostolen er monteret, er i opretstående stilling, hvis ryglænet på bilsædet kan slås ned.

A. TIL BILER, DER HAR ISOFIX-FORANKRINGS-PUNKTER

Axion 1 kan installeres i fremadvendt retning på bilsæder, der er godkendt i henhold til FN/ECE-regulativ nr. 16 eller lignende standard, ved fastgørelse til bilens ISOFIX-forankringspunkter (13). Stolen passer til bilers universale sædeplacering. Se håndbogen til din bil.



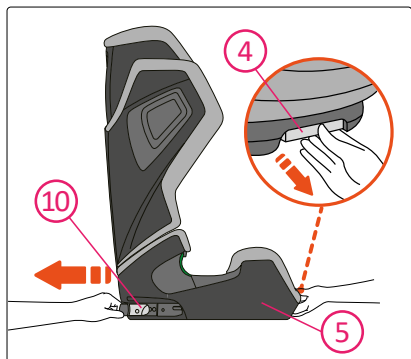
Valgfrit. Fastgør ISOFIX-indsættelsesholderne (14) til bilens ISOFIX-forankring-spunkter (13).

⚠ CUIDADO

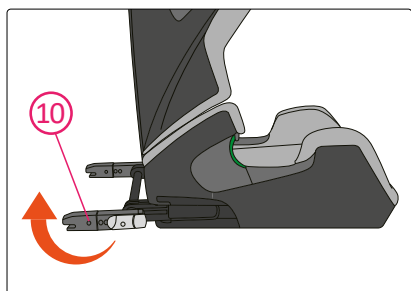
Det er valgfrit at bruge ISOFIX-indsættelsesholderne ved installationen af autostolen, men det anbefales. De medvirker til at undgå skader på bilsædet. Hvis bilsædet kan foldes sammen, skal du fjerne Isofix-indsættelsesholderne før sammenfoldningen.

⚠ CUIDADO

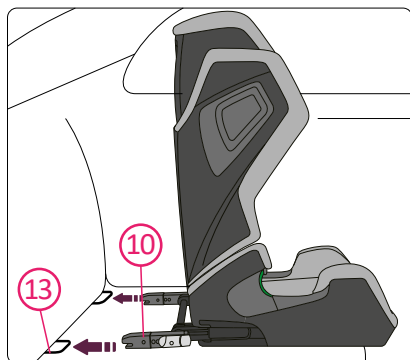
Bilsædet på visse bilmodeller kan muligvis være udstyret med indbyggede ISOFIX-styr, og ISOFIX-indsættelsesholderne kan derfor ikke bruges.



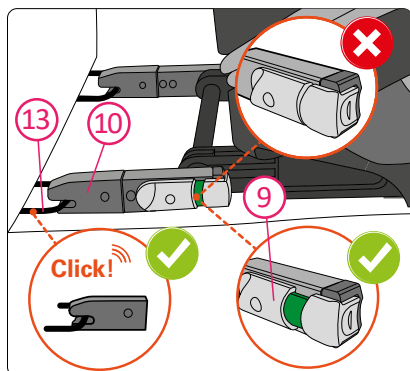
1. Træk og hold håndtaget til justering af ISOFIX (4) med den ene hånd. Træk med den anden hånd ISOFIX-stikkene (10) helt ud fra bunden (5), og slip derefter håndtaget til justering af ISOFIX.



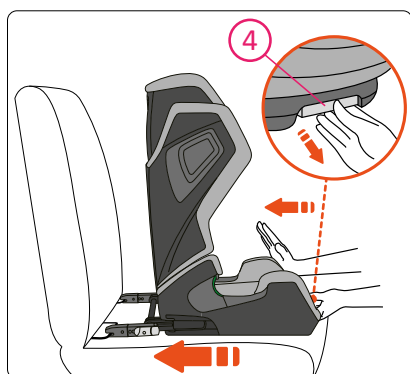
2. Drej ISOFIX-stikkene (10), så åbningerne vender bagud.



3. Ret begge ISOFIX-stik (10) mod ISOFIX-forankringspunkterne (13) på bilsædet. Skub autostolen mod bilsædet for at sætte ISOFIX-stikkene i ISOFIX-forankringspunkterne, indtil der lyder et klik.



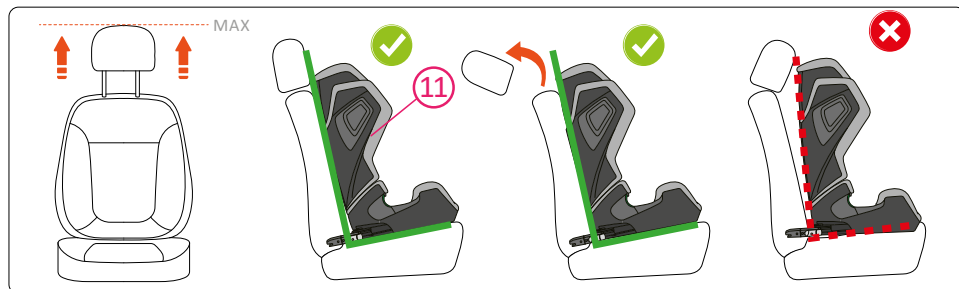
⚠ PERIGO Det grønne mærke skal være synligt på udløserknapperne til ISOFIX (9). Det angiver, at ISOFIX-stikkene (10) er sat forsvarligt i ISOFIX-forankringspunkterne (13). Kontrollér både venstre og højre side.



4. Hold fast i håndtaget til justering af ISOFIX (4), og skub autostolen så langt tilbage mod bilsædet som muligt, indtil den hviler forsvarligt mod ryglænet på bilsædet.

⚠ PERIGO Kontrollér efter installationen, at alle ISOFIX-indikatorer viser grønt.

⚠ AVISO Kontrollér, at autostolen er forsvarligt fastgjort ved at forsøge at trække den ud fra begge sider.

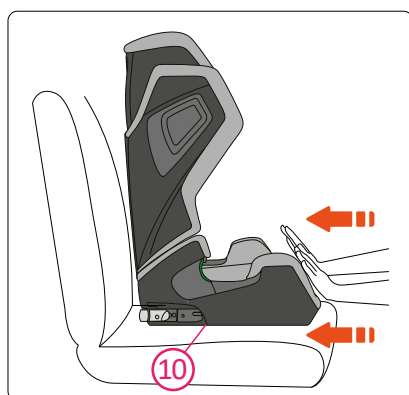


⚠ AVISO

Kontrollér, at ryglænet på autostolen (11) rører ved bilsædets ryglæn, og at nakkestøtten på bilsædet ikke skubber autostolen væk. Du kan eventuelt sætte nakkestøtten på bilsædet i den højeste stilling eller helt fjerne nakkestøtten, hvis det er nødvendigt.

B. TIL BILER, DER IKKE HAR ISOFIX FORANKRINGSPUNKTER

Axion 1 kan monteres fremadvendt med bilens 3-punktssele, godkendt til UNECE regulativ nr. 16 eller andet. Den er kompatibel med universal siddepladser i biler. Læs bilens brugermanual.

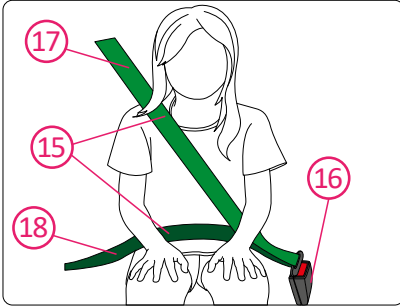


1. Placer Axion 1 barnestol på bilsædet. Skub barnestolen hen imod bilsædet indtil det hviler mod køretøjet ryglæn.
2. Udfør trinene i "FASTSPÆNDING AF BARNET".

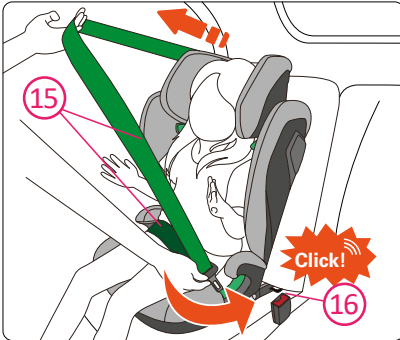
⚠ PERIGO

Sørg for, at ISOFIX stikkene (10) er fuldt indsat ind i sædet i sin mest tilbagestillede stilling.

5 FASTSPÆNDING AF BARNET

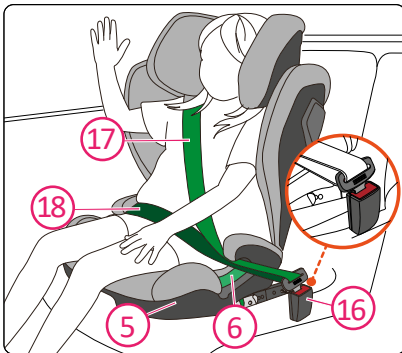


Trepunktssele 15
 Spænde 16
 Skuldersele 17
 Hoftesele 18

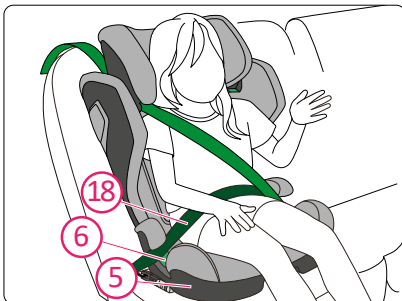


1. Anbring barnet i autostolen. Placér bilens trepunktssele 15 foran barnet, og skub bæltet ind i spændet 16 på trepunktsselen, indtil der lyder et klik.

⚠ PERIGO Kontrollér, at trepunktssele 15 ikke er snoet. Den skal justeres, så den fastholder barnet tilstrækkeligt stramt.

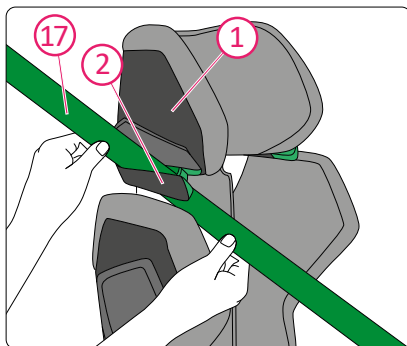


2. Placér skulderselen 17 og hofteselen 18 på siden af spændet 16 i styret til hofteselen 6 på bunden 5.

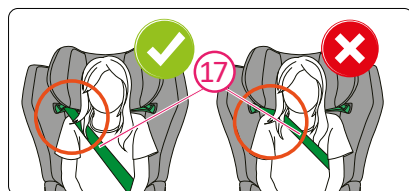


3. Placér hofteselen 18 på den anden side af bunden 5 i styret til hofteselen 6.

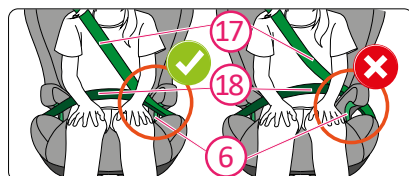
⚠ PERIGO Hofteselen 18 skal sidde så lavt som muligt over barnets bækken på begge sider for at yde den bedste beskyttelse.



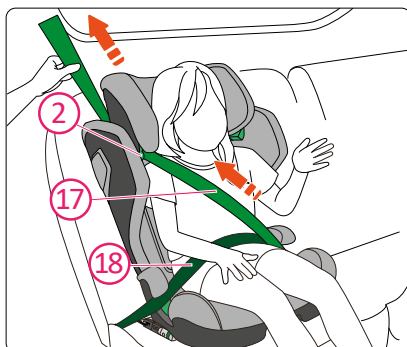
4. Før skulderselen (17) ind i det grønne styr til skulderselen (2) under nakkestøtten (1), indtil den er placeret helt i styret. Kontrollér, at skulderselen ikke er snoet.



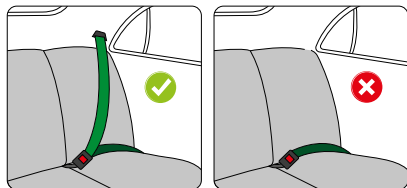
⚠ PERIGO Kontrollér, at skulderselen (17) løber hen over barnets kraveben og ikke hen over halsen.



⚠ PERIGO Kontrollér, at skulderselen (17) ligger fast i styret til hofteselen (6).



5. Stram trepunktsselen, så den fastholder barnet forsvarligt. Træk først i skulderselen (17), der ligger hen over barnets krop, for at stramme hofteselen (18). Træk derefter skulderselen (2) oven over autostolen for at stramme selen.



⚠ PERIGO Fastspænd aldrig barnet eller autostolen med en toppunktssele, Det kan forårsage alvorlig personskade eller død i tilfælde af en ulykke.

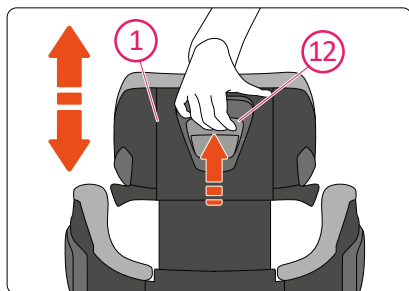
⚠ PERIGO KONTROLLÉR FØLGENDE EFTER FASTSPÆNDING AF BARNET, FØR DU KØRER:

1. Kontrollér, at hofteselen (18) er forsvarligt placeret i styrene til hofteselen (6) på begge sider af bunden (5).
2. Kontrollér, at skulderselen (17) er forsvarligt placeret i styret til hofteselen (6) på den ene side og i styret til skulderselen (2) på den anden side.
3. Kontrollér, at hele trepunktsselen (15) er strammet til og ikke er snoet. Spændet (16) må ikke være fanget i styret til hofteselen (6).

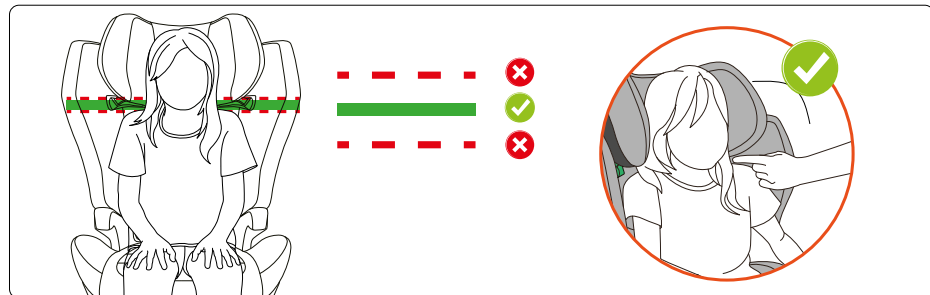
6 JUSTERING AF NAKKESTØTTE

⚠ AVISO Nakkestøtten (1) på autostolen skal justeres til en stilling, hvor styrene til skulderselen (2) ligger lige over barnets skuldre.

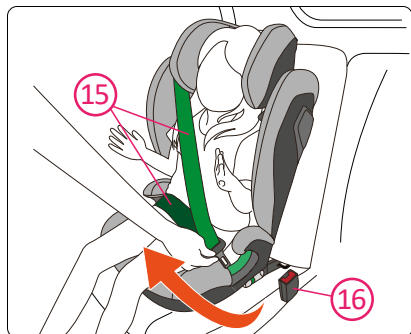
⚠ AVISO Nakkestøtten på autostolen (1) skal justeres i takt med, at barnet bliver større.



Træk og hold i håndtaget til justering af nakkestøtten (12) på bagsiden af nakkestøtten (1) for at løsne nakkestøtten. Flyt nakkestøtten til den korrekte højde, og placér styrene til skulderselen (2) lige over barnets skuldre. Slip håndtaget for at fastlåse højden på nakkestøtten.

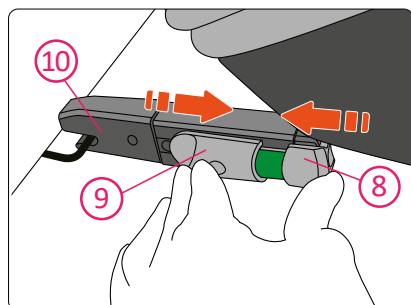


7 FRIGØRELSE AF BARNET

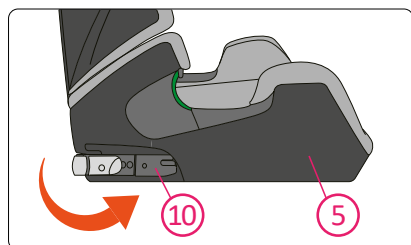


Tryk på den røde knap på spændet på trepunktsselen (16) for at låse spændet op. Træk trepunktsselen (15) fra siden af spændet til den anden side for at frigøre barnet.

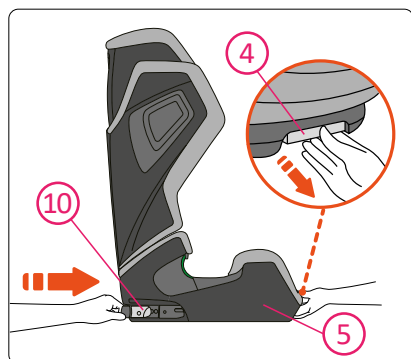
8 AFMONTERING



1. Tryk på indikatorknappen til ISOFIX (8), og skub udløserknappen til ISOFIX (9) for at låse ISOFIX-stikkene (10) op i begge sider.



2. Drej ISOFIX-stikkene (10), indtil åbningerne vender mod bunden (5).



3. Træk og hold i håndtaget til justering af ISOFIX (4), og skub derefter ISOFIX-stikkene (10) ind i bunden (5).

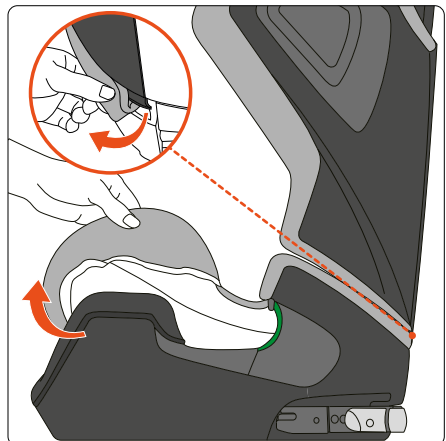
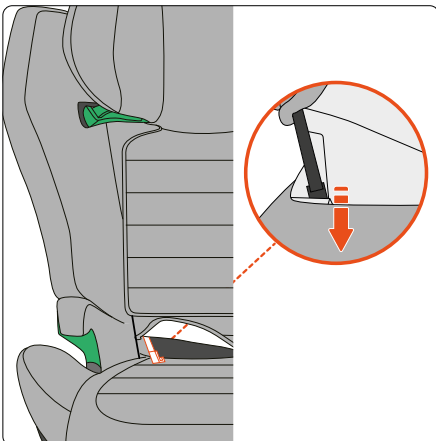
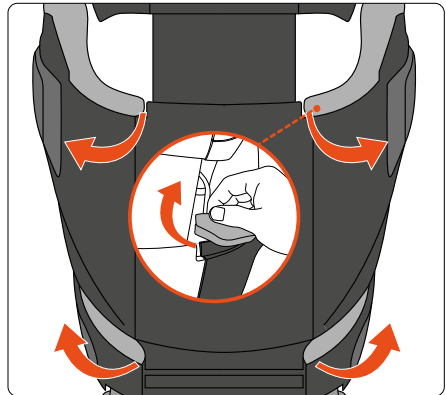
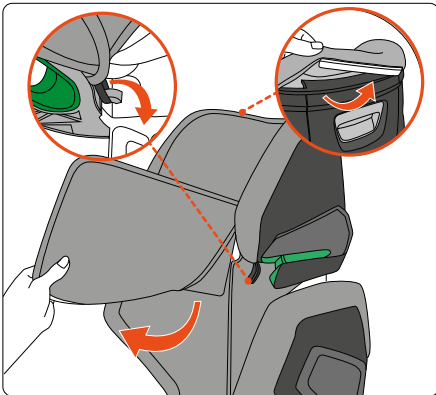
9 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE



Hvis du gerne vil afmontere og vaske betrækket, skal du bruge et mildt vaskemiddel på vaskemaskinens "delikat" program (30°C). Der henvises til betrækkets vaskeanvisning. Plastdelene kan rengøres med mild sæbe og vand.

⚠ PERIGO Barnestolen bør ikke bruges uden RECARO sædeovertræk. Betrækket er en sikkerhedsforanstaltning og må kun udskiftes med et original RECARO betræk.

AFMONTERING OG GENMONTERING AF SÆDEOVERTRÆKKET



Sæt betrækket tilbage i omvendt rækkefølge og retning.

10 GARANTI

1. Garantien for RECARO Axion 1 gælder i 2 år efter købet. Brugen af produktet skal være i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Eventuelle skader forårsaget af instruktionerne i denne brugsanvisning ikke er blevet fuldt, vil garantien bortfalde.
2. Opbevar dit købsbevis/kvittering i tilfælde af et garantikrav.
3. Brug aldrig tredjeparter til vedligeholdelse, reparation eller ændringer, dette vil ugyldiggøre garantien. Spørg altid RECARO forhandlere om rådgivning.

Hvis du har yderligere spørgsmål vedrørende brug af barnestolen, er du velkommen til at kontakte os:

AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
GermanyT: +49 731 379941-0
info@recaro-cs.com
www.recaro-childsafety.com/

11 BORTSKAFFELSE

Hvis du skal bortskaffe barnestolen, skal du kontakte din kommunale affaldshåndtering i din by. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din kommunale affaldshåndtering i din by.





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22

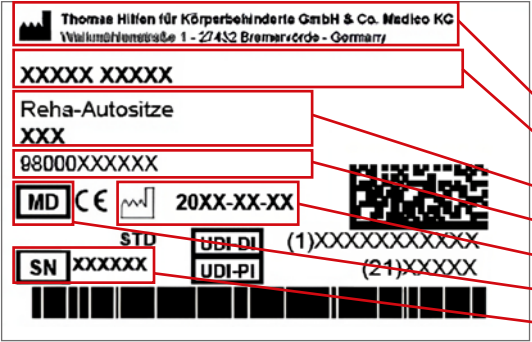

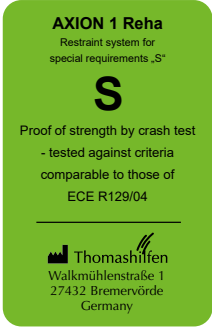


23



24

4. Mærkning / Modelidentifikation

klistermærke	Betydning
	<p>Stregkode-etiket</p> <p>Placering på produktet</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producent - Produktnavn - Produktgruppe - Varenummer - Fremstillingsdato - MD = Medicinsk produkt - Serienummer
	<p>Typeskilt</p> <p>Placering på produktet</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producent - Produktnavn - Maks. brugervægt - CE-mærke - Følg brugsanvisningen
	<p>Crashtest-mærke</p> <p>Placering på produktet</p> <p>Information: Bevis for styrke gennem kollisionstest — testet efter kriterier, der svarer til dem i ECE R129/04.</p>

5. Bemærkninger

5.1 Generelle oplysninger

- Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug, eller lad den læse højt for dig, hvis du har svært ved at læse. Hvis brugsanvisningen mangler, kan du downloade den på www.thomashilfen.de. Indholdet i den digitale brugsanvisning kan forstørres.
- I nogle lande (f.eks. også i Tyskland) er det nødvendigt at medbringe en lægeerklæring (f.eks. en kopi af den allerede foreliggende recept til dækning af omkostningerne til sædet af en omkostningsdækkende instans). Dette gælder især, hvis sædet er blevet ændret i forhold til det originale Thomashilfen Reha-autosæde, eller hvis der anvendes tilbehør som drejeplade, hældningsplade eller fodstøtte.
- Kontroller emballagen for transportskader og om produktet er i perfekt stand.
- Ændringer af produktet er kun tilladt inden for rammerne af de forudbestemte indstillingsmuligheder.
- Rengøring og pleje i hverdagen kan udføres af pårørende og plejepersonale. Vedligeholdelse og eftersyn udføres af specialforhandlere.
- Reha-autostolen kan bruges på et af bagsæderne eller på passagersædet.
- Det valgte bilsæde SKAL være vendt fremad.
- Alle mærkninger skal forblive på produktet og må ikke manipuleres.

5.2 Sikkerhedshenvisninger

- Kontroller mindst hver tredje måned, om produktets indstillinger stadig passer til brugerens aktuelle kropsmål. Lad om nødvendigt en forhandler/ortopædisk tekniker justere indstillingerne.
- Kontroller regelmæssigt (ugentligt) produktets indstillingsmuligheder for at sikre, at de fungerer korrekt.
- Overbelast ikke produktet, og overhold den maksimale brugervægt og den maksimale brugerhøjde (se tekniske data).
- Brugere må aldrig efterlades alene med produktet uden opsyn.
- Produktet må kun bruges af én bruger ad gangen. Der må ikke placeres andre personer i eller på produktet.
- Alle brugere skal være instrueret i produktets funktioner. Således kan brugeren hurtigt frigøres fra produktet i en nødsituation.
- Lad ikke brugeren være uden opsyn, når han eller hun stiger ind i eller ud af produktet. Ved for stor belastning af fodstøtten er der fare for at glide eller vælte.
- Brugeren skal altid være fastspændt med 5-punkts sikkerhedsselen (standardudstyr). Sædet og brugeren skal altid være fastspændt med bilens 3-punkts sikker-

hedssele.

- Ved stærk solstråling og varme kan produktets overfladetemperatur blive meget høj. Der er da fare for personskade ved berøring. Brug først produktet igen, når det er afkølet tilstrækkeligt. Beskyt generelt produktet mod direkte solstråling.
- For at sikre brugerens sikkerhed skal du overholde de sikkerhedsstandarder, der gælder for dit køretøj, som er angivet i køretøjets brugsanvisning.
- Brugsanvisningen skal forblive på produktet.
- Hvis der mod forventning skulle opstå en alvorlig hændelse med produktet, bedes du straks underrette vores virksomhed og den kompetente myndighed.
- Ved brug af drejefunktionen er rygstabilisatoren absolut nødvendig.
- Brug om nødvendigt et egnet hjælpemiddel til at beskytte bilsæderne mod skader. Thomas Hilfen påtager sig intet ansvar for skader på dine bilsæder.

6. Anvendelsesformål

6.1 Bestemt anvendelse / anvendelsesområder

Rehabiliteringsbilsædet RECARO AXION 1 Reha er et medicinsk produkt i klasse 1. Det er designet til transport af handicappede og til at sikre en sikker siddestilling for børn i motorkøretøjer. Sædet fastgøres med Isofix og bilens egen 3-punkts sikkerhedssele. 5-punkts selen på rehabiliteringsbilsædet bruges til at placere og støtte barnet i en opret siddestilling.

I nogle lande (f.eks. også i Tyskland) er det nødvendigt at medbringe en lægeerklæring (f.eks. en kopi af den allerede foreliggende recept til dækning af sædets omkostninger af en omkostningsdækker). Dette gælder især, hvis sædet er blevet ændret i forhold til det originale Thomashilfen rehabiliteringsbilsæde, eller hvis der anvendes tilbehør som drejeplade, hældningsplade eller fodstøtte.

Reha-autostolen giver ekstra støtte til sikker siddestilling, stabilisering af hovedkontrol og stabil siddestilling i bækkenområdet samt støtte i fodområdet. Derudover tilbyder produktet et omfattende udvalg af tilbehør til individuel tilpasning.

Enhver anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt.

6.2 Indikation / patientmålgruppe, tilsigtet bruger

Reha-autostolen bruges til børn med strukturelle og/eller funktionelle begrænsninger eller fejlholdninger i hoved- og overkropsområdet. Den sikrer en stabil og fysiologisk positionering, når en almindelig autostol ikke er tilstrækkelig til at sikre en stabil siddestilling i bilen.

6.3 Anvendelsesrisici og kontraindikationer

For at finde den rigtige rehabiliteringsbilsæde til brugeren bør man altid rådføre sig med den behandlende læge. Ved korrekt brug kan risici ved anvendelsen udelukkes. Der er ikke kendt nogen kontraindikationer.

7. Produktbeskrivelse

7.1 Leveringsomfang

Deres produkt leveres i grundudstyret formontaget. Eventuelt medbestilt tilbehør følger med produktet og skal monteres efterfølgende. Produktet leveres med en brugsanvisning.

7.2 Grundlæggende udstyr

Sæde og ryglæn med integreret nakkestøtte i forskellige positioner; Isofix-fastgørelse; forbedret sidekollisionsbeskyttelsessystem med energiabsorberende elementer; aftagelige ekstra nakkepuder, brystpuder, sidestøtter, benstøtter; 5-punktssele; skulderbæltepuder; seleskjoldpuder; aftagelig abduktionsstøtte; aftagelige betræk.

7.3 Idriftsættelse

- Fjern forsigtigt transportsikringerne og emballagen.
- Sørg for, at emballagemateriale og små dele ikke kan komme i hænderne på børn for at undgå indtagelse eller risiko for kvælning.

7.4 Brugertræning

Brugeren bliver instrueret i brugen af dette hjælpemiddel af autoriseret fagpersonale med brug af denne brugsanvisning.

Den faglige rådgiver bør sammen med brugeren montere sædet i køretøjet og indstille sædet til den aktuelle brugers mål.

Det skal sikres, at brugeren er instrueret i alle produktets funktioner samt montering og afmontering i køretøjet.

8. Indstillingsmuligheder / ydeevneegenskaber

8.1 5-punkts sikkerhedssele

Bemærk venligst:

5-punktssele bruges til at placere barnet i bilsædet og beskytter ikke barnet i tilfælde af en ulykke. For at sikre barnet i sædet skal du altid bruge den 3-punktssele, der findes i bilen.

8.2 Ændring af selens længde:

I den øverste del af skulderstropperne er der to forskellige fastgørelsesøjer, så de øverste skulderstropper kan fastgøres i passende længde til nakkestøtten.

Træk i de løse stropper for at forkorte og stramme selerne. For at forlænge selerne skal du trykke på udløseren på selestrammeren og derefter trække selen til den ønskede længde. Ved at ændre indstillingsområdet på selestrammeren kan du tilpasse selen endnu bedre til brugeren. Skridtremmen kan justeres i længden. Således kan remlåsens position tilpasses individuelt til brugeren.

8.3 Bæltelås (fig. 1)

Tryk på den røde fordybning på låsen for at åbne den.

For at lukke selen skal du sætte de to øverste selebeslag i låsen og trykke den sammen, indtil den klikker på plads med et hørbart "klik".

Fig. 1: Åbn bæltespændet ("klik")

8.4 Ekstra hovedpude (fig. 2)

Det ekstra hovedpude gør det muligt at tilpasse stolen til små børnehoveder. Det kan nemt fjernes, når barnet vokser. Løsn båndet med velcrolukningen fra nakkestøtten.

8.5 Thorax-pelotte (fig. 3)

Thorax-pelotte fastgøres til sidefløjene med velcrobånd. For at ændre positionen kan velcrobåndet løsnes, og thorax-pelotte kan fastgøres igen i den ønskede position..

8.6 Sideskinner til sædet (fig. 4)

Sædesidestøtterne sættes på de laterale føringer og fastgøres bag sædet med fastgørelsesbåndene.

8.7 Abduktionsføring (fig. 5)

Abduktionsstyringen føres fremad gennem sædepolstringen med remmen og fastgøres med trykknappen.

9. Tilbehør

Bemærk: Oplysninger om montering findes i den respektive brugsanvisning, der følger med tilbehøret. Hvis brugsanvisningen mangler, kan du downloade den på www.thomashilfen.de. Montering/demontering af tilbehøret foregår med almindeligt værktøj.

9.1 Adapterplade (fig. 6)

Adapterpladen er en forudsætning for brugen af yderligere tilbehør. Den skrues fast under rehabiliteringsbilsædet med de 4 skruer.

9.2 Drejefunktion (fig. 7)

Med drejefunktionen kan rehabiliteringsbilsædet drejes mod bildøren. Tryk på den røde udløserarm og drej sædet mod døren. For plejepersonalet bliver det lettere at flytte brugeren og få adgang til 5-punktsselen på sædet.

For brugeren bliver det lettere at stige ind og ud af bilen på egen hånd. Fastgør drejefunktionen under adapterpladen på rehabiliteringssædet.

9.3 Hældningsfunktion (fig. 8)

Hældningsfunktionen gør det lettere at placere brugeren optimalt, hvis kontrollen over overkroppen eller hovedet er begrænset. Hældningsfunktionen gør det muligt at vippe RECARO AXION 1 Reha bagud i trin på 2,5°.

Løsn de to riflede skruer på siden for at indstille den ønskede hældning. Ændr hældningen, og fastgør Tilting base igen med de riflede skruer. Hældningsfunktionen kan indstilles fra 0° til 10°.

9.4 Dreje- og hældningsfunktion (fig. 9)

Dreje- og vippefunktionen kombinerer de to funktioner i ét tilbehør. (Drejefunktion samt vippefunktion 10°)

9.5 Fodstøtteadapter (fig. 10)

Fodstøtteadapteren bruges til at fastgøre en fodstøtte eller en støttefod, hvis der ikke bruges nogen dreje-, vippe- eller dreje- og vippefunktion.

9.6 Stabiliseringsbøjle (fig. 11)

Hvis dit køretøj ikke har Isofix-fastgørelse, kan stabiliseringsstangen bruges som alternativ. Stabiliseringsstangen skubbes ind bagfra i holderen under sædepladen. Skru de medfølgende skruer løst ind i holderen, så stabiliseringsstangen stadig kan flyttes.

Find den nødvendige position for stabiliseringsbøjlen: Sæt sædet ind i bilen og før stabiliseringsbøjlen ind mellem sædeflader og ryglænet på bilsædet. Ryglænet på rehabiliteringssædet skal have så meget kontakt med bilens ryglæn som muligt. Markér den ønskede position ved overgangen mellem stabiliseringsbøjlen og holderen under sædepladen. Tag rehabiliteringssædet ud af køretøjet igen og fastgør stabiliseringsbøjlen på det markerede sted. Stabiliseringsbøjlen kan også vendes, afhængigt af køretøjets sæde. Monter bøjlen med bøjningen opad eller nedad, alt efter hvad du foretrækker.

9.7 Fodstøtte (fig. 12)

Fodstøtten giver støtte til brugerens fødder. Fodstøtten klappes op, når man skal ind og ud af bilen. En magnet holder fodstøtten i denne position. Fodstøtten skubbes ind i holderen forfra. Tilpas fodstøttens dybde til sædet i bilen. Skru fodstøtten fast på siderne af bæreren med de medfølgende skruer.

Den ønskede vinkel kan indstilles med de røde excentervægtstænger på begge sider. Sørg for, at excentervægtstængerne er strammet godt efter indstillingen. Vælg højden på fodstøttens ben, så den støtter rehabiliteringssædet sikkert i fodrummet i køretøjet. Højden kan justeres med skruerne på siden. Sørg for, at unbrakoskruerne på fodstøtten er til stede. Den endelige justering foretages ved at indstille fodstøttens ben. Lås den gevindstang med plastlåsmeøtrikkerne!

Hvis fodstøtten ikke har den rigtige højde for brugeren, skal du løsne skruerne på begge sider af fodstøtten. Indstil den rigtige højde for brugeren, og stram skruerne igen.

9.8 Støttefod (fig. 13)

Støttefoden giver støtte til rehabiliteringssædet i fodrummet i køretøjet. Støttefoden skubbes ind i holderen forfra. Tilpas støttefodens dybde til sædet i køretøjet. Skru støttefoden fast med de medfølgende skruer.

Den ønskede vinkel kan indstilles med de røde excentervipper på begge sider. Sørg for, at excentervipperne er strammet godt efter indstillingen.

Vælg højden på støttebenene, så de støtter rehabiliteringssædet sikkert i fodrummet i køretøjet. Højden kan justeres ved hjælp af gevindstængerne. Det er absolut nødvendigt at låse gevindstangen med plastjusteringen efter justering af højden.

9.9 Underarmsstøtte (fig. 14)

Underarmsstøtten placeres på de laterale forhøjninger på rehabiliteringssædet. De korte seler, der sidder på siden af bordet, føres bagud og fastgøres til D-ringene på 5-punktsselen. De nedadrettede selebånd fastgøres til velcrostrimlerne på sædeskallen. Indstil derefter selens længde, så dit barn kan bruge underarmsstøtten uden at den strammer.

9.10 Seleforbinder (fig. 15)

Seleforbinderen skal forhindre brugeren i at vrikke sig ud af 5-punktsselen under kørslen.

For at montere selekoblingen løsner du selebåndene fra plastspænderne. (Løsn ikke skruepunkterne!) Derefter kan selekoblingen trækkes på de to frie selebåndender. Fastgør derefter de frie selebåndender igen i plastspænderne.

Selensamleren skal altid fastgøres under plastspænderne!

9.11 Justerbar abduktionsføring (fig. 16)

Abduktionsstyringen fastgøres til adapterpladen og kan justeres i højden og dybden. Den kan kun bruges i kombination med adapterpladen. Dette tilbehør deaktiverer Sleep Well-systemet.

9.12 Benindføringspude (fig. 17)

Benstøtterne kan placeres individuelt på de laterale velourflader. Benstøtterne tjener til at reducere sædebredden og giver mindre brugere mere støtte.

9.13 Siddedybdeforlængelse (fig. 18)

Siddedybdeforlængeren tjener til at udvide sædefladen for større brugere og dermed tilbyde den størst mulige siddekomfort. Siddedybdeforlængeren fastgøres til adapterpladen og kan monteres i forskellige dybder. Den kan kun bruges i kombination med adapterpladen. Dette tilbehør deaktiverer Sleep Well-systemet.

9.14 Siddekile (fig. 19)

Siddekile gør det muligt at vippe sædet 10° uden besvær. Vinklen kan ikke justeres.

9.15 Anti-Excaped-vest (fig. 20)

Anti-Escape-vesten forhindrer barnet i at vrikke sig ud af selen i bilsædet. Farlige mellemrum mellem selen og barnet, som barnet ellers ville bruge til at vrikke selen af skuldrene, dækkes til.

9.16 Autostolbeskyttelse med rygstøtte (fig. 21)

Autostolbeskyttelsen med ryglæn beskytter din autostol mod skader eller farveafskrabninger fra rehabiliteringsstolen, som kan opstå ved brug af drejefunktionen eller under kørsel. Monter først autostolbeskyttelsen på din bilsæde, inden du monterer rehabiliteringsstolen i bilen.

9.17 Kinnestøtte (fig. 22)

Kinnestøtten tjener til at stabilisere hovedet ved sideværts eller fremadrettet bevægelse. Velcrobåndet på de to kinnestøtter fastgøres med velcro i selens bløde polstring, så det kan tilpasses brugeren.

Velcrobåndet foran på kinnestøtten forbinder de to kinnestøtter foran og kan tilpasses brugeren og placeres korrekt.

Den medfølgende kile kan placeres under kinnestøtten med velcro, så den ligger optimalt på brystkassen.

9.18 Pandeunderstøtning (fig. 23)

Pandeunderstøtningen bruges til passiv hovedstabilisering, især hos børn med begrænset muskelkontrol. Den fastgøres bag hovedstøtten med velcro og justeres derefter til den rigtige størrelse ved hjælp af remmen.

Det skal sikres, at pandeunderstøtningen ikke glider ned i øjenområdet. Pandeunderstøtningen skal sidde fast på panden.

9.19 Thorax-pelotte med justerbar vinkel (fig. 24)

Den innovative brystpude kan justeres trinløst via et integreret bælte. Således kan den tilpasses optimalt til barnets kropsform og tilbyder både komfort og øget sikkerhed i brystområdet.

Den låsbare bæltespænde forhindrer utilsigtet åbning af barnet og sikrer dermed maksimal sikkerhed under kørslen. Brystpuden fastgøres til rygstykket med velcro og kan justeres i højden.

10. Tekniske data

RECARO AXION 1 Reha

Siddedybde (til skridtrem)	22 cm
Siddedybde (forkant)	34 cm
Sædebredde	27 cm
Ryglænsøjde (sæde indvendigt)	55 - 75 cm
Skulderhøjde (selebåndsføring)	34-54 cm
Skulderbredde	35 cm
Sædehældning (med hældningsplade)	2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Sædehældning (med udvidelsessæt)	12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Totale mål (B x H x D)	52 x 63 x 39 cm
Vægt af sædet (grundmodel)	6 kg plus Reha-variant
Kropshøjde Bruger	100 - 150 cm
Maks. brugervægt	50 kg

11. Materialespecifikationer

Det anvendte polstringsmateriale er "svært antændeligt" og testet i henhold til DIN EN 71-2:2020.

Materialernes og komponenternes modstandsdygtighed over for betændelse er blevet testet i henhold til standarden og vurderet som ufarlig.

12. Rengøring, vedligeholdelse og reparation

12.1 Rengøring, pleje og desinfektion i dagligdagen

12.1.1 Polstring

Puderne kan nemt tages af med få håndgreb og kan vaskes separat. De består af et stofbetræk og eventuelt indlæg af skumplast. Kontroller, om puderne har lynlås eller velcrolukning. Hvis ja, skal du åbne puderne og fjerne indlægget af skumplast inden vask. Bemærk også følgende plejeanvisninger.



Vi gør opmærksom på, at selv højkvalitetsstoffer kan falme ved langvarig og intens solstråling eller hyppig vask.

Ved skift af bruger tilbyder producenten et "polstersæt til genbrug".

12.1.2 Velcrolukninger

For at bevare velcrobåndenes funktionsevne bør du af og til børste dem med en børste. Lukk eller dæk altid velcrobåndene, når du vasker.

12.1.3 Plastdele

Plastdele på produktet kan rengøres og desinficeres med almindelige sæber (neutral sæbe).

12.1.4 Metaldele

Metaldele på produktet kan rengøres og desinficeres med almindelig sæbe (neutral sæbe).

12.1.5 Desinfektion

Rengør polstring, plastdele og metaldele inden desinfektion.

Tør alle plast- og metaldele på produktet af med desinfektionsmiddel. Der må kun anvendes vandbaserede midler. Ved desinfektion skal producentens brugsanvisning følges.

12.2 Vedligeholdelse og inspektion af specialforhandleren

12.2.1 Forberedelse

Der skal medfølge en brugsanvisning med produktet. Hvis der ikke er nogen, skal du anmode om en hos producenten. Sæt dig ind i produktets funktioner. Hvis du ikke kender produktet, skal du læse brugsanvisningen inden testen. Rengør produktet inden testen påbegyndes. Overhold plejeanvisningerne og de produktspecifikke testinstruktioner i brugsanvisningen. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din uddannede rådgiver eller Thomashilfen direkte.

Service og reparationer af produktet må kun udføres af fagfolk. Brugeren af dette produkt skal sørge for, at de foreskrevne eftersyn/vedligeholdelser udføres regelmæssigt og rettidigt. Hvis der konstateres en skade, skal brugeren aktivt informere herom og straks lade skaden udbedre af fagfolk.

12.3 Vedligeholdelsesplan — årlig inspektion

	Område	Funktion	beskadigelse	Erstatte
1	Sædeenhed	👁	👁	
2	Vinkeljusteringer	👁	👁	
3	Polstring		👁	
4	Seler	👁	👁	
5	Plastdele	👁	👁	
6	Skruer og møtrikker	👁	👁	
7	Mærkninger		👁	
Tilbehør				
8	Polstring		👁	
9	Justeringsmuligheder	👁	👁	
10	Plastdele	👁	👁	
11	Metaldele	👁	👁	
12	Skruer og møtrikker	👁	👁	
udført af:			på:	
👁 = Inspektion ↻ = Genbrug ✓ = Test udført				

12.4 Reservedele

Der må kun anvendes originale reservedele til reparationer. En liste over reservedele findes på www.thomashilfen.de på internettet. For at modtage de rigtige reservedele eller i forbindelse med eventuelle tekniske tilbagekaldelser har vi altid brug for serienummeret/UDI-PI og det nøjagtige UDI-DI.

Demontering/montering af reservedele må kun udføres af fag e personale! Ved nødvendige returneringer skal du sørge for at emballere produktet sikkert til transport.

12.5 Opbevaring

Opbevar produktet på et sikkert sted, når det ikke er i brug. Undlad at placere tunge genstande på produktet under opbevaring. Beskyt produktet mod vejrpåvirkninger såsom regn, stærk solstråling og frost. Hvis produktet bliver vådt, skal du tørre metal- og plastdele af og tørre polstringen, inden du opbevarer produktet.

12.6 Bortskaffelse

Hvis produktet ikke længere kan bruges på grund af dets tilstand eller har nået slutningen af sin levetid, kan det genbruges hos det lokale affaldshåndteringsfirma. Vær opmærksom på de lokale bestemmelser om genbrug og bortskaffelse.

13. EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt, alle varianter og tilbehør opfylder de grundlæggende krav. En aktuel EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra www.thomashilfen.de eller rekvireres direkte hos os på.

14. Garanti

Thomashilfen tilbyder dig to års lovpligtig garanti på dette produkt. Garantien gælder fra det tidspunkt, hvor varen leveres. Garantien dækker alle fejl, der påvirker funktionen. Undtaget er skader, der skyldes forkert brug (f.eks. overbelastning) samt naturlig slitage.

15. Levetid / Genbrug

Produktet har en teoretisk levetid på op til 6 år ved korrekt og regelmæssig vedligeholdelse i henhold til producentens anvisninger. Produktet kan bruges i op til 2 år ud over denne periode, hvis det er i sikker og teknisk fejlfri stand. Perioder, hvor produktet er opbevaret hos forhandleren, er ikke medregnet i levetiden.

Den teoretiske levetid er ikke en garanteret levetid. Den afhænger af brugsintensiteten og er altid underlagt en individuel vurdering af en fagforhandler. Levetiden gælder ikke for sliddele som polstring, betræk osv.

Produktet er ikke egnet til genbrug.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 • 27432 Bremervörde • Tyskland
Telefon: +49 (0) 4761 8860 • Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-mail: info@thomashilfen.de • www.thomashilfen.de